

MARK MILLAR • JOHN ROMITA, JR.

KICK-ASS 2™

BAND 2



KICK-ASS 2™

Autor

MARK MILLAR

Zeichner und Original-Cover

JOHN ROMITA, JR.

Tusche

TOM PALMER

Farben

DEAN WHITE
MICHAEL KELLEHER
DAN BROWN

Übersetzung

BERND KRONSEIN

Lettering

RAM

Kick-Ass wurde erdacht
von Mark Millar und John Romita, Jr.



(Noch) EIN TRITT IN DEN ARSCH

Dave Lizewski wollte immer ein Superheld sein. Jetzt ist er einer.

Wie konnte das passieren?

Dave – ein waschechter Comic-Nerd – kaufte sich auf eBay einen Neoprenanzug und legte einfach los. Mithilfe von Handy-Cams und dem Internet wurde er tatsächlich zum Star. Kick-Ass war geboren.

Und er war nicht allein. Auch Big Daddy und Hit-Girl, ein Vater-Tochter-Gespänn, liefen im Kostüm herum, gingen aber eher im Stil des Punisher vor und machten Mafioso John Genovese das Leben schwer.

Doch sein Sohn Chris lockte als Kick-Ass-Nachahmer Red Mist die Superhelden in eine Falle. Big Daddy überlebte die brutale Aktion nicht, was Hit-Girl und Kick-Ass zum Anlass nahmen, John Genovese und seinen Clan durch den Fleischwolf zu drehen.

Der Adrenalinkick änderte allerdings nicht Daves Liebesleben. Katie Deauxma, das Mädchen, das er anhimmelte, gab ihm anstelle eines Kusses lieber einen Tritt in die Eier. Hit-Girl wurde wieder zur niedlichen, kleinen Mindy und landete bei ihrer Mutter am Stadtrand. Und Red Mist zog eine Karriere als Superschurke in Betracht.

Doch Dave ließ sich nicht unterkriegen. Er hatte einen ganzen Haufen von Spinnern dazu inspiriert, ebenfalls in Kostüme zu schlüpfen und sogar ein Superteam zu gründen: Justice Forever. Das machte auch Spaß, bis Chris wieder auftauchte – unter dem neuen Namen Motherfucker und mit einer Horde von gewaltbereiten Schurken im Schlepptau. Denn Chris hatte ja noch ein Hühnchen mit Dave zu rupfen. Er attackierte das Hauptquartier von Justice Forever, richtete ein Blutbad in einer friedlichen Wohngegend an und vergewaltigte Katie.

Nun begann die Polizei, sämtliche Kostümierte zu verhaften. Und da Daves Vater nicht wollte, dass sein Sohn verhaftet wird, gab er sich selbst als Kick-Ass aus...

BURN-E



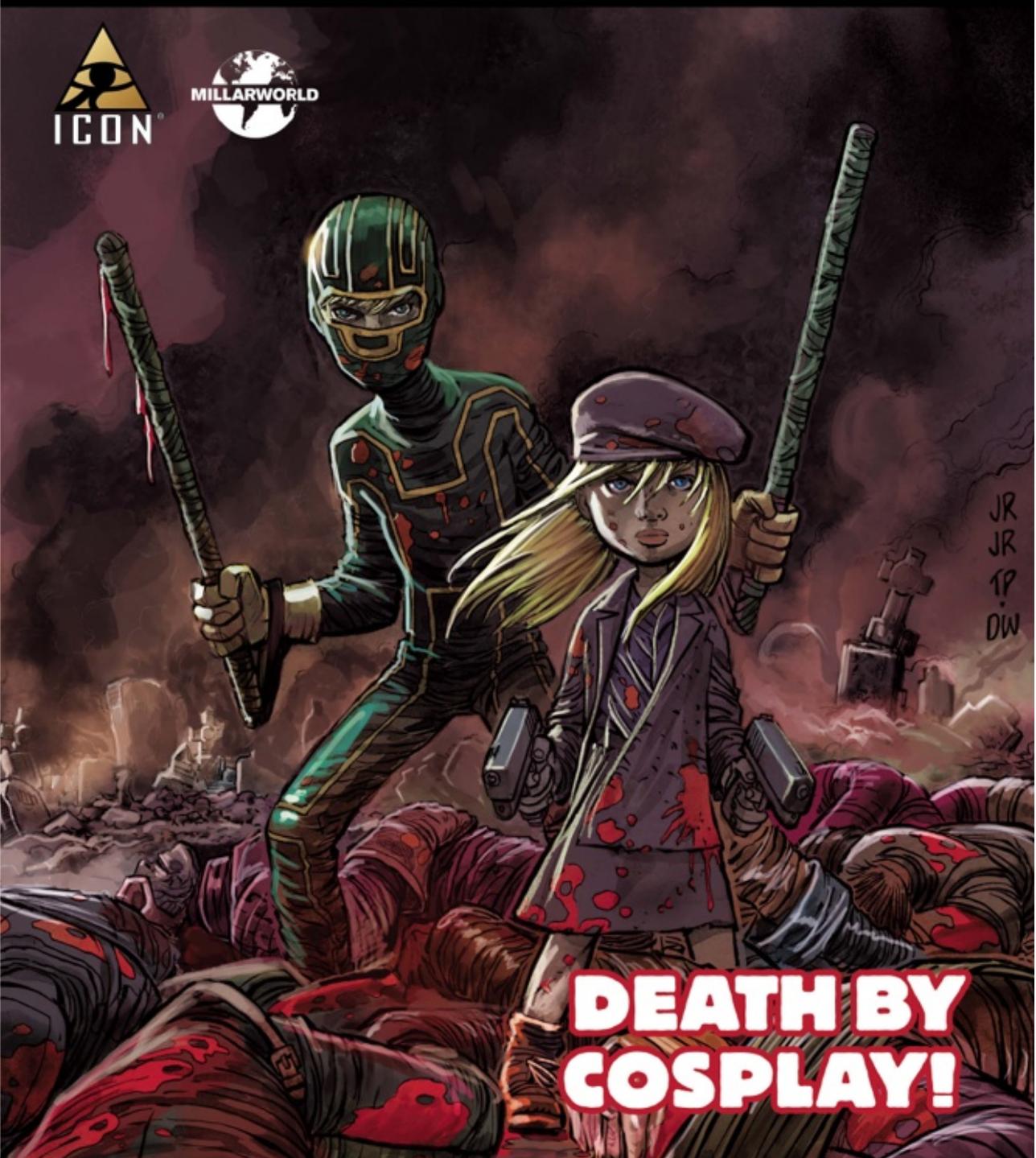
KICK-ASS 2 erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Kick-Ass 2 wird unter Lizenz in Deutschland von PANINI Verlags-GmbH veröffentlicht. Geschäftsführer **Frank Zomerdijs**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Senior Publishing Coordinator **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Carlo Del Grande**, **Pia Oddo**, **Nicola Peruzzi**, **Marco Ricompensa**, **Martin Budde**, **Bernd Kronsbein**, Publishing Director **Max Müller**, Marketing **Rebecca Haar**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, Übersetzer **Bernd Kronsbein**, Lektorin **Genevieve Fincias Alonso**, Lettering **RAM**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Produktion Panini Comics **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, **Valentina Esposito**, **Alessandra Gozzi**, **Lorenzo Raggioli**, **Andrea Ronzoni**. Produktionsleitung **Alessandro Nalli**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Carlo Del Grande**, Grafik und Layout **Ilaria Ingresso**. Copyright © 2012 Millarworld Limited und John S. Romita. All rights reserved. "Kick-Ass", "Kick-Ass 2", the Kick-Ass logos and all characters featured in or on this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Millarworld Limited and John S. Romita. "Millarworld" and the Millarworld logo are trademarks of Millarworld Limited. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity that may exist is purely coincidental. Deutsche Edition bei PANINI Verlags-GmbH. Cover von **John Romita, Jr.**, Kick-Ass 2.5. Visit www.millarworld.tv.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-95783-311-2 (.pdf) / ISBN 978-3-95783-309-9 (.epub) / ISBN 978-3-95783-310-5 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.
KICK-ASS 2™

ISSUE 5
US \$2.99



JR
JR
JP
DW

**DEATH BY
COSPLAY!**

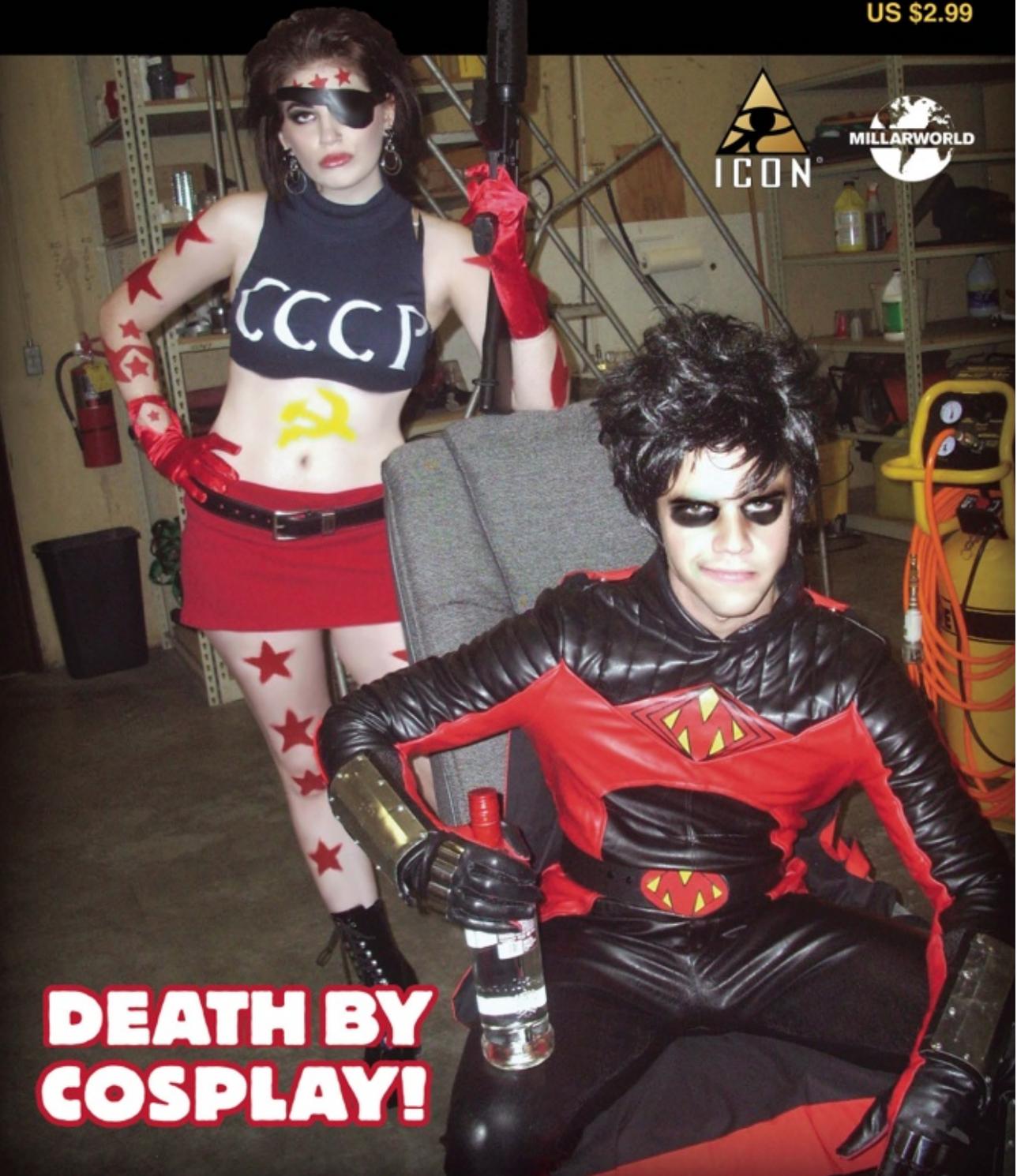
MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS 2™

ISSUE 5
US \$2.99



**DEATH BY
COSPLAY!**



RIKERS ISLAND



WAS HAST DU DIR BLOSS DABEI GEDACHT?

DAS MÜSSTE ICH DICH FRAGEN, ODER?

WIESO HAST DU SIE ANGELOGEN? DAS IST VÖLLIG VERRÜCKT.

WIE BITTE? ICH SEH DOCH NICHT EINFACH ZU, WIE MEIN JUNGE IN DEN KNAST WANDERT.

PAPA, BITTE, SAG IHNEN DIE WAHRHEIT, WEISST DU, WAS DIE MIT DIR MACHEN, WENN DU WEITER BEHAUPTEST, DASS DU KICK-ASS BIST?

ICH HABE MIT MEINEM ANWALT GESPROCHEN, DAVE. SIE KÖNNEN NICHTS TUN. DU HAST KEIN VERBRECHEN BEGANGEN, UND DAHER MÜSSEN SIE MICH BINNEN 48 STUNDEN RAUSLASSEN.





ICH SPRECHE NICHT VON DEN COPS, PAPA. BITTE, IN GOTTES NAMEN...

DIE SCHURKEN WISSEN JETZT, WER ICH BIN. DIE HABEN KATIE KRANKENHAUSREIF GESCHLAGEN, UND SIE GEBEN ERST RUHE, WENN WIR ALLE TOT SIND.

DAVE, HÖR MIR ZU. HÖR GENAU ZU, DENN ES IST SEHR, SEHR WICHTIG...

WIR KRIEGEN DAS HIN. DIE POLIZEI IST DRAN AN DER SACHE, SIE WOLLEN DIESE GANG AUSSCHALTEN.

SIE HABEN FAST 30 MENSCHEN UMGEBRACHT. GLAUBST DU WIRKLICH, DAS LASSEN SICH DIE COPS GEFALLEN?

ICH MÖCHTE, DASS DU BEI MARTY BLEIBST, BIS ES AUSGESTANDEN IST. GEH BLOSS NICHT ZURÜCK NACH HAUSE, UND AUCH DIE SCHULE FÄLLT BIS AUF WEITERES AUS.



MEINE GÜTE, UND ALLES NUR WEGEN MIR...

SPIELT KEINE ROLLE, JUNGE. PASSIERT IST PASSIERT. ABER DU MUSST MIR VERSPRECHEN, DASS DU DAMIT AUFHÖRST.

ICH WEISS NICHT, WARUM DU DICH MIT DIESEN LEUTEN EINGELASSEN HAST. ABER DU MUSST MIR VERSPRECHEN, DASS DU NIE WIEDER IN DIESES BLÖDE KOSTÜM SCHLÜPFST.



ICH VERSPRECHE ES.



OH GOTT, ES TUT MIR LEID, PAPA. ES TUT MIR SO LEID, DASS MAN DICH MEINETWEGEN EINGESPERRT HAT.



AH, KOMM SCHON. GANZ RUHIG. ICH BIN EIN GROSSER JUNGE, ICH KOMME MIT EIN PAAR SCHLAGERN KLAR...



... ALLES WIRD GUT.

**DAS GEHEIME HAUPTQUARTIER
VON MOTHERFUCKER**

DEIN
FISCH SIEHT
ECHT KRANK
AUS.

ICH GLAUBE, DEINE LEUTE
HABEN EINEN FEHLER MIT
DEM WASSER GEMACHT.
ER DÜRFTE NICHT SO AM
GRUND DES AQUARIUMS
RUMLIEGEN.

OH SHIT. DU
HAST RECHT. LUIGI,
WAS ZUM TEUFEL
IST MIT DEM HAI DA
UNTEN LOS? HAST DU
NICHT GESAGT, DU
WEISST, WAS DU
TUST?

DEM GEHT'S GUT.
DIE LIEGEN IMMER
ERST AM BODEN RUM.
ER GEWÖHNT SICH
NUR AN SEINE NEUE
UMGEBUNG.

MANN, WENN DU MICH
VERARSCHEST, WERDE ICH
ECHT SAUER. DU WOLLTEST
DOCH SCHON VOR TAGEN
HIER FERTIG SEIN, ABER
WIR HABEN NOCH NICHT
MAL EIN KLO.

ICH WILL DOCH NUR
NICHT, DASS DU GELD
VERSCHWENDEST,
CHRIS. ICH BIN STÄN-
DIG AUF SCHNÄPP-
CHENJAGD.

WAS GEHT ES DICH
AN, WAS ICH MIT MEINEM
GELD MACHE? ES REICHT,
DASS MEINE MUTTER
STÄNDIG DAMIT
NERVT.

DETECTIVE GIGANTE
FÜR DICH, MOTHER-
FUCKER.

ONKEL VIC?
WAHNSINN. HAB
NICHT MIT IHM
GESPROCHEN,
SEIT ICH
WIEDER DA
BIN.



DU MUSST MAL RÜBERKOMMEN UND DIR MEINE NEUE WOHNUMG ANSEHEN, ONKEL VIC. WIR BAUEN ALL DIESE IRREN TODESFALLEN, WEISST DU?

BALD SIEHT ES HIER AUS WIE IM VERSTECK EINES SUPERSCHURKEN AUS EINEM SILVER-AGE-COMIC. VON HIER AUS WERDEN WIR DANN DIE STADT BEHERRSCHEN.

DIE POLIZEIATION



CHRIS, DAS MUSS AUFHÖREN. ICH KANN WEGSCHAUEN, WENN ES UMS GESCHÄFT GEHT, SELBST BEI MORDEN. ABER DU ÜBERTREIBST ES GEWALTIG, JUNGE.

DIE ALTEN FREUNDE DEINES VATERS SIND SEHR BESORGT, SIE WOLLEN, DASS ICH DICH EINLOCHE.



NATÜRLICH, SCHLIESSLICH HABEN SIE JA ANGST VOR MIR. WIR WOLLEN SIE VERDRÄNGEN UND IHR GANZES BESCHISSENES SYSTEM EINREISSEN.

HAST DU GEHÖRT, WAS WIR MIT DEN BANKERN UND PROMIS VORHABEN? OH MANN. WARTE AB, BIS DU WEISST, WAS WIR FREITAGABEND IN NEW YORK ABZIEHEN.



CHRIS, DAS IST KEIN SPIEL. ICH RUFE AN, UM DIR ZU SAGEN, DASS DU AUF DICH ALLEIN GESTELLT BIST. VERSTEHST DU?

DU KRIEGST KEINE SONDERBEHANDLUNG MEHR. WIR NEHMEN DICH AB SOFORT AUFS KORN WIE JEDEN ANDEREN MISTKERL AUCH.



GUT.

FICK DICH.